

**BIAWAR®**

[www.biawar.ru](http://www.biawar.ru)  
[www.grovold.ru](http://www.grovold.ru)

**BIAWAR®**

Уважаемые покупатели! В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией BIAWAR и её сервисным обслуживанием, просим вас обращаться в представительства производителя в вашем регионе, либо по электронной почте: [service@biawar.ru](mailto:service@biawar.ru)

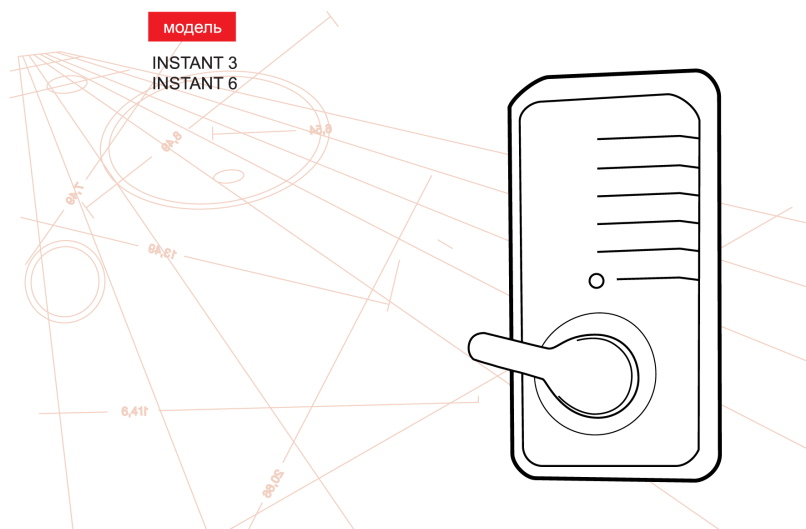
Мы сможем помочь вам квалифицированно и в кратчайшие сроки.  
Телефон центральной сервисной службы: +7 (495) 710 7172

**ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ**  
электрический  
тип: проточный

**VORTEX**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ПЕРЕД  
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ

Благодарим за доверие и удачный выбор в приобретении нагревателя нашей фирмы. Нагреватель быстро подогреет воду для санитарных нужд. Может быть установлен там, где есть возможность подключения к водо- и электропроводке (требуется однофазное электропитание ~220В 50Гц.). Нагреватель удобен в установке и экономичен в связи с минимальными потерями электроэнергии и небольшим, но эффективным расходом воды.

Безопасность использования обеспечивают соответствующие элементы, контролирующие работу устройства.

Просим внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации до монтажа и начала эксплуатации нагревателя. В случае повреждения из-за несоблюдения правил, указанных в руководстве по эксплуатации, производитель отказывается от гарантийных обязательств.

## УСТАНОВКА

Нагреватель должен быть установлен только квалифицированными специалистами, владеющими разрешением на ведение электромонтажных и сантехнических работ.

Нагреватель можно устанавливать в любом месте при условии, что температура помещения не будет ниже 0°C.

### Подключение воды.

Нагреватель следует подключать к водопроводной сети с давлением воды от 0,07 до 0,7 МПа. Нагреватель можно снабжать водой из резервуара, уровень воды, в котором должен быть не менее чем на 7 метров выше уровня нагревателя.

### Подключение электроэнергии.

Нагреватель должен быть подключён к электрической сети с напряжением 220В переменного тока при следующих сечениях провода :  
- модель INSTANT - 3 - мин. 3X1,5 мм<sup>2</sup>(медь) с автоматическим выключателем 25А.  
- модель INSTANT - 6 - мин. 3X2,5 мм<sup>2</sup>(медь) с автоматическим выключателем 25А.  
и максимальной длине провода 17 метров.

Следует помнить об увеличении сечения провода, если он расположен в термоизолированной или нагревающейся стене. Нагреватель должен быть подключён к электропроводке постоянно (без использования штепселей и розеток).

## ВНИМАНИЕ:

Нагреватель необходимо оборудовать эффективной предохранительной (заземляющей) цепью. Защитный зажим нагревателя подключить к предохранительной цепи, а правильность соединения должна быть проверена.

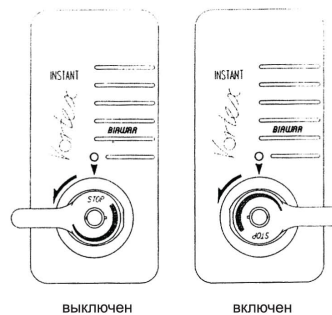
## ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

- удостовериться, что подключено электрическое питание и подведена вода;
- проток воды контролирует клапан, встроенный в нагреватель
- повернуть ручку переключателя максимально против часовой стрелки, а затем поворачивать по часовой (уменьшая величину струи) до момента получения соответственной температуры воды;
- следует подождать 10-20 сек для стабилизации температуры;
- сигнализационная лампочка нагревателя показывает, когда работает нагревательный элемент;
- для выключения нагревателя повернуть ручку максимально по часовой стрелке (рис. 1)
- разбрызгивающие кольца в наконечнике душа играют важную роль во время его эксплуатации, позволяя экономно использовать горячую воду. Гладкое кольцо можно использовать зимой, понижая количество отверстий в наконечнике душа и давая возможность эффективно разбрызгивать воду при её небольшом расходе (рис.5).

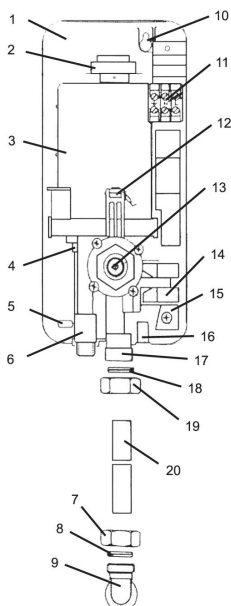
## ВНИМАНИЕ:

После выключения нагревателя возможно небольшое подкапывание воды из распылительной головки или наконечника душа.

рисунок 1. (положение ручки переключателя)



## КОНСТРУКЦИЯ НАГРЕВАТЕЛЯ - рисунок 2.



1. задняя стенка;
2. ограничитель температуры;
3. резервуар;
4. предохранитель давления;
5. нижнее отверстие для крепежа;
6. наконечник выхода теплой воды;
7. гайка 1/2";
8. медная прокладка;
9. колено;
10. верхнее отверстие для крепежа;
11. присоединитель;
12. сигнализационная лампочка;
13. клапан;
14. датчик давления;
15. оттяжка;
16. отверстие для винта;
17. вход холодной воды;
18. медная прокладка;
19. гайка 1/2";
20. соединительная трубка

## РАБОТА НАГРЕВАТЕЛЯ

Конструкция нагревателя показана на рисунке 2.

Вода нагревается во время протекания через нагреватель. Требуемую температуру воды получаем путём регулировки интенсивности потока с помощью ручки переключателя на лицевой панели прибора. Температура воды в сети может значительно колебаться в течении года (с 3°C до 20°C). Для получения оптимальной температуры (около 43°C) зимой проток воды будет меньше чем летом. На рис.3 (стр.8 для Instant 3, стр.9 для Instant 6) показана зависимость температуры воды от расхода воды.

Нагреватель оснащён следующими контрольно-управляющими устройствами:

- нагревательный элемент включается только при оптимальном давлении воды (0,07-0,7 МПа). Это производится автоматически с помощью датчика протока. Интенсивность потока воды удерживается автоматически на уровне, установленном потребителем, даже тогда, когда меняется давление питания. Осуществляется это стабилизатором, встроенным в клапан. Если давление понизится чрезмерно (ниже 0,07 МПа) датчик давления сработает и отключит питание.
- ограничитель температуры выключит питание, если температура чрезмерно повысится. Тогда в нагревателе гаснет сигнализационная лампочка. Питание включится автоматически, когда температура понизится. Если включить нагреватель повторно, вскоре после того, когда он работал, ограничитель температуры тоже может сработать и выключить питание на несколько секунд;
- предохранитель давления защищает резервуар от перегрузки, которую может вызвать заблокированный сток воды (замёрзание воды в резервуаре или закупорка выхода).

**ВНИМАНИЕ:** Не включать нагреватель, если существует подозрение, что вода в нём замёрзла.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

### Практические замечания

Рекомендуется:

- тщательно ознакомиться с руководством по эксплуатации до проведения установочных работ;
- убедиться, обеспечена ли электросеть соответственной защитной (заземляющей) цепью;
- до установки нагревателя прополоскать водой водопроводные трубы;
- нагреватель устанавливать только в вертикальном положении.

Следует помнить:

- не тянуть за электропровода внутри нагревателя;
- не снимать корпус при включённом электропитании;
- не подключать электропитание через розетку и штепсель;
- не монтировать никакого клапана или диафрагмы на выходе воды нагревателя (между нагревателем и душем)

**ВНИМАНИЕ:**

НАГРЕВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ “ЗАЗЕМЛЁН” ИЛИ “ЗАНУЛЕН”.

**УСТАНОВКА НАГРЕВАТЕЛЯ****1. Расположение нагревателя:**

- версия для **умывальника** – таким образом, чтобы разбрызгивание воды происходило в умывальнике или в раковине (рис.6);
- версия для **душа** – над ванной или в кабине так, чтобы расстояние верхнего конца направляющей от дна ванны или кабины составляло около 2 м.(рис.7);
- определяя место нагревателя следует учитывать возможность использования душа над умывальником для ополаскивания волос;
- нагреватель не может быть установлен в пределах разбрызгивания воды;
- наконечник душа не может быть расположен выше, чем 0,6 м. над верхним краем нагревателя;
- наконечник душа не может быть погружён в воду во время работы нагревателя;
- снять вкладыш в середине ручки переключения с помощью малой отвёртки или ножа, отвинтить винт и снять ручку;
- снять корпус нагревателя, отвинчивая крепёжный винт снизу нагревателя;
- определить места для и введения кабеля - снизу, сверху или сзади. Вводя кабель сверху или снизу устранить ножом тонкую стенку в надлежащем месте;

**2. Подсоединение к водопроводу:**

- нагреватель следует подключать к водопроводу с давлением воды от 0,07 до 0,7 МПа. Нагреватель можно снабжать водой из резервуара, находящегося выше 6 метров над ним;
- рекомендуется встроить на входе холодной воды отсечной клапан;
- к установочной трубе подключить колено, соблюдая размер “21” (рис.6) Труба должна выступать из стены на около 9 мм. Навинтить колено на трубу. До подключения прополоскать трубу и устранить загрязнения;
- отвинтить гайку на вводе нагревателя и вдавить соединительную трубку (Ø 15/100) до отказа;
- поместить второй конец трубки в смонтированное колено и обозначить на стене пункты для подвески нагревателя;
- закрепить штифты.

**3. Подключение к электропроводке:**

- нагреватель должен быть подключён к электрической сети с напряжением ~220В переменного тока медными проводами с сечением провода:
  - модель INSTANT - 3 - мин. 3X1,5 мм<sup>2</sup>(медь) с автоматическим выключателем 16А.
  - модель INSTANT - 6 - мин. 3X2,5 мм<sup>2</sup>(медь) с автоматическим выключателем 25А.
- и максимальной длине провода 17 метров.
- Следует помнить об увеличении сечения провода, если он расположен в термоизолированной или нагревающейся стене;
- нагреватель должен быть подключён к электропроводке постоянно;
- рекомендуется встроить на подключении двухполюсный автоматический выключатель минимум 16А (INSTANT 3) или 25А (INSTANT 6) с помощью которого возможно быстро и надёжно отключить нагреватель от электросети;
- электрическая схема нагревателя представлена на рисунке 4 (стр.8 для Instant 3, стр.9 для Instant 6);
- нагреватель необходимо оборудовать эффективной предохранительной (заземляющей) цепью. Защитный зажим нагревателя подключить к предохранительной цепи.

**ВНИМАНИЕ:**

Не подключать никаких других деталей, кроме рекомендуемых производителем.

**4. Монтаж**

- ввести кабель в нагреватель;
- на соединительную трубку поместить медную прокладку и гайку 1/2”;
- поместить трубку в закреплённое колено;
- привинтить нагреватель к стене;
- подтянуть гайки;
- закрепить провода в соединителе, провода должны быть надёжно закреплены. Кабель следует жестко закрепить оттяжкой. Проверить, не прикасаются ли провода к резервуару;
- в моделях для монтажа над умывальником надеть трубку поворотного излива, вдавливая насадку до щелчка на зацепках;
- надеть корпус таким образом, чтобы верхнюю его часть зацепить за верхнюю часть задней стенки и снизу привинтить винтом;
- вставить ручку переключателя, повернуть по часовой стрелке до отказа, снять ручку и вставить вновь в положении “STOP” - рычаг направлен влево (рис.1) - ввинтить винт, вставить вкладыш;
- подключить гибкий шланг душа;
- подвести воду и проверить плотность соединений, если понадобится - подтянуть гайки;
- включить напряжение и проверить работу нагревателя.

**РЕКОМЕНДАЦИИ : если нагреватель работает неправильно, следует:**

Вода слишком горячая	- увеличить проток воды; - очистить отверстия наконечника душа; - увеличить давление подвода воды - открыть до отказа отсечной клапан.
Вода слишком холодная	- проверить питание (горит ли лампочка); - уменьшить проток воды.
Вода долго греется	- ограничитель температуры действует после предыдущего нагрева;
Вода охлаждается во время потребления	- давление воды настолько понизилось, что датчик давления выключил нагревательный элемент - проверить, не происходит ли расход воды через другой кран.

Если выше указанные действия не устранили неисправность, следует обратиться в гарантийную мастерскую, адрес которой необходимо получить у продавца.

### РИСУНКИ - МОДЕЛЬ "INSTANT - 3"

рисунок 3. (зависимость температуры воды от расхода воды)

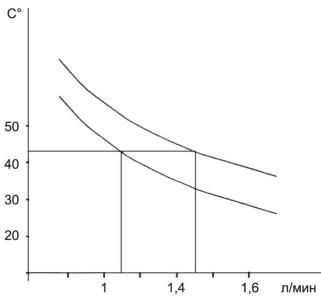
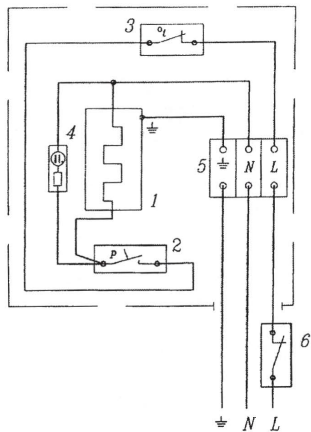
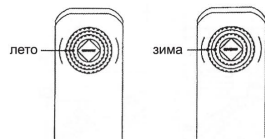


рисунок 4. (электрическая принципиальная схема)



1. нагревательный элемент.
2. датчик давления.
3. ограничитель температуры.
4. сигнализационная лампочка.
5. присоединитель.
6. выключатель.

рисунок 5. (наконечник душа)



### РИСУНКИ - МОДЕЛЬ "INSTANT - 6"

рисунок 3. (зависимость температуры воды от расхода воды)

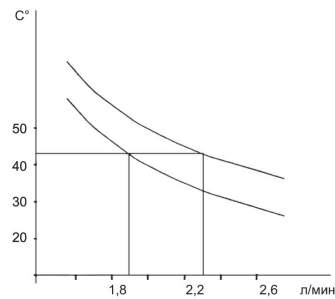
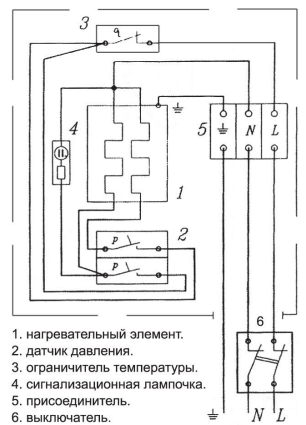
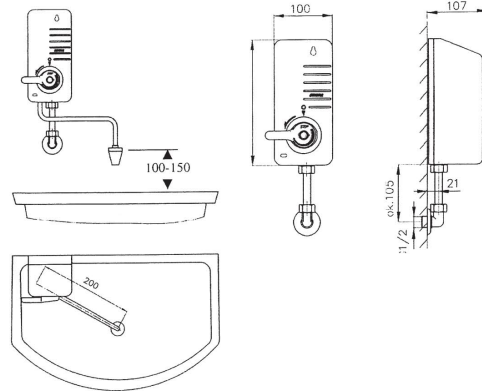


рисунок 4. (электрическая принципиальная схема)



1. нагревательный элемент.
2. датчик давления.
3. ограничитель температуры.
4. сигнализационная лампочка.
5. присоединитель.
6. выключатель.

рисунок 6. (расположение нагревателя - версия для умывальника)



## РИСУНКИ

рисунок 7. (расположение нагревателя - версия для душа)

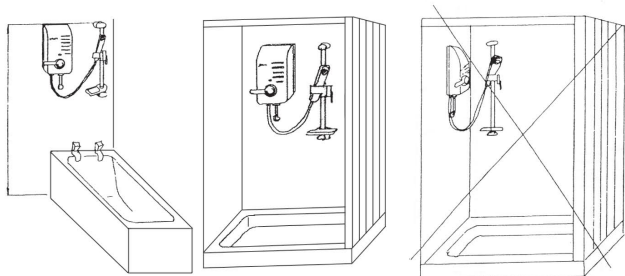


рисунок 9. (комплект для душа)

рисунок 8. (поворотный излив - версия для умывальника)



1. прокладка.
2. насадка.
3. трубка излива.
4. распылительная головка.



1. гибкий шланг.
2. наконечник душа.
3. направляющая.
4. держатель направляющей.
5. держатель наконечника душа.
6. блокирующая ручка.
7. мыльница.

## НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

	INSTANT 3	INSTANT 6	
напряжение	220 / 50		В~ / Гц
макс. мощность	3,0	5,0	кВт
номинальный ток	13,6	22,7	А
номинальное давление	0		МПа
рабочее давление	0,07 - 0,7		МПа
вес	1,2	1,6	кг
размеры	230x190x90		мм
класс защиты	IP24		

## ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

В результате использования, в отверстиях душа может накапливаться накипь. Это понижает эффективность, вызывает плохое разбрызгивание воды и повышение давления в резервуаре.

Для очистки душа следует отвинтить кольца в наконечнике душа и очистить элементы, употребляя химические средства для удаления камня и жёсткую щетку или погрузить наконечник душа в средство для удаления камня.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ:

В состав комплекта входят:	
• водонагреватель	1 шт.
• соединительная трубка	1 шт.
• колено	1 шт.
• гайка G 1/2"	1 шт.
• медная прокладка	1 шт.
• трубка излива с распылительной головкой (только в версии для умывальника)	1 шт.
• руководство по эксплуатации	1 шт.
• душевой комплект (только в версии для душа):	
- гибкий шланг	1 шт.
- наконечник душа	1 шт.
- кольца душа	1 ком.
- направляющая	1 шт.
- держатель направляющей	2 шт.
- крышка держателя направляющей	2 шт.
- держатель наконечника душа	1 шт.
- блокирующая ручка	1 шт.
- мыльница	1 шт.